

FELLA-Kreiselmähwerk

Ersatzteilliste

Instructions de Service et Liste des Pièces de Rechange

Operating Instructions and Spare Parts List

Istruzioni sull'uso e distina delle parti di ricambio

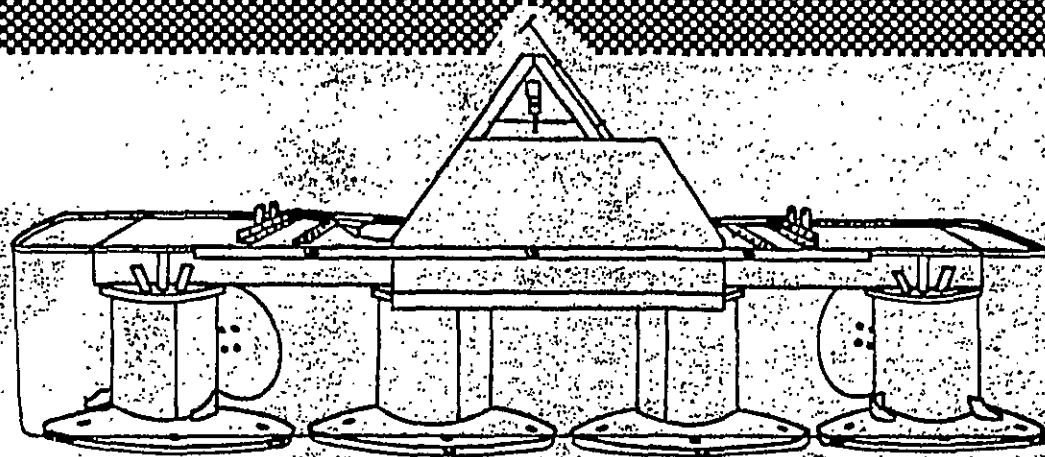
Gebruiksaanwijzing en Onderdeelenlist

Bruksanvisning och Reservdelslista



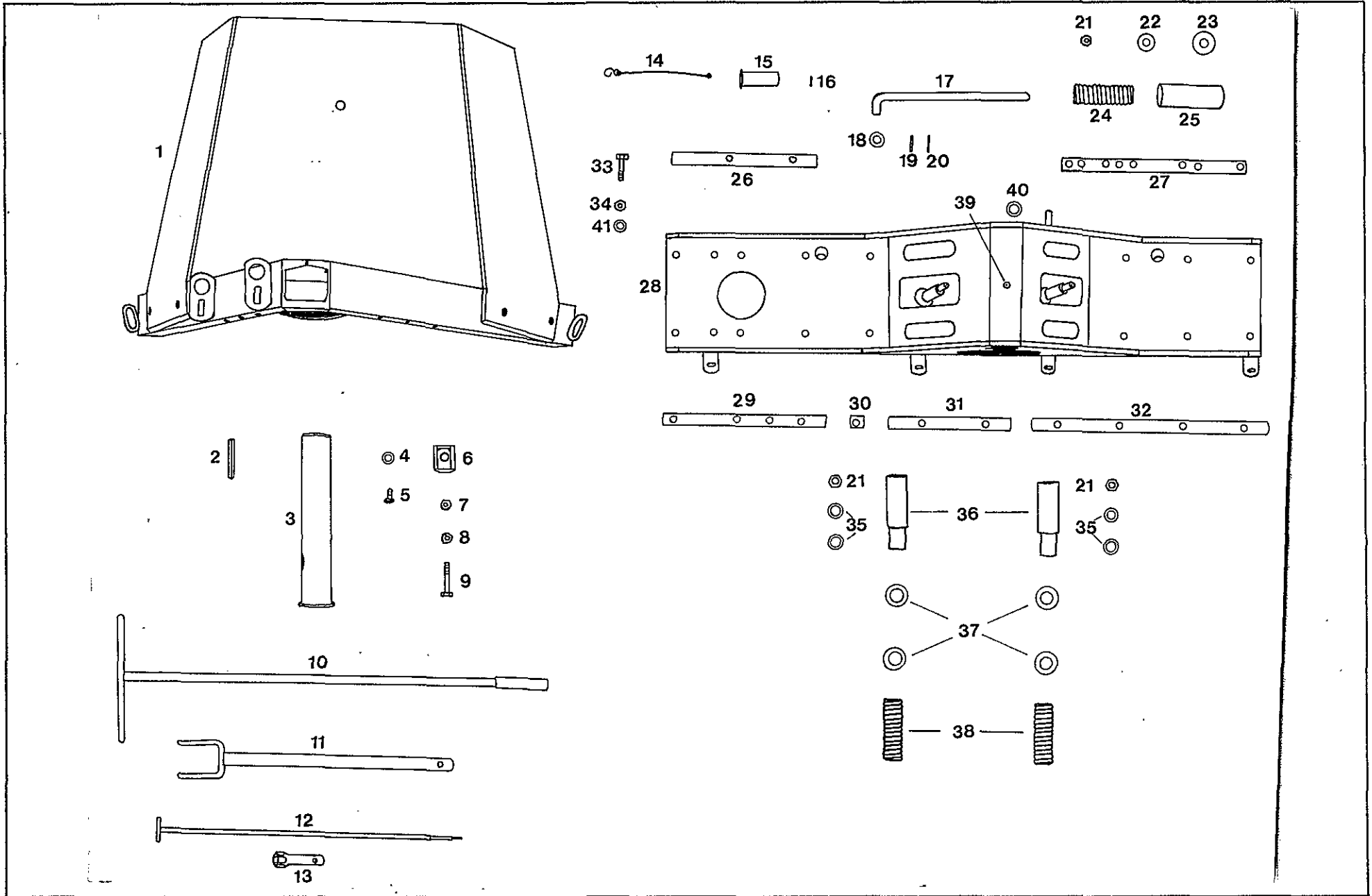
KM 260 F

KM 280 F

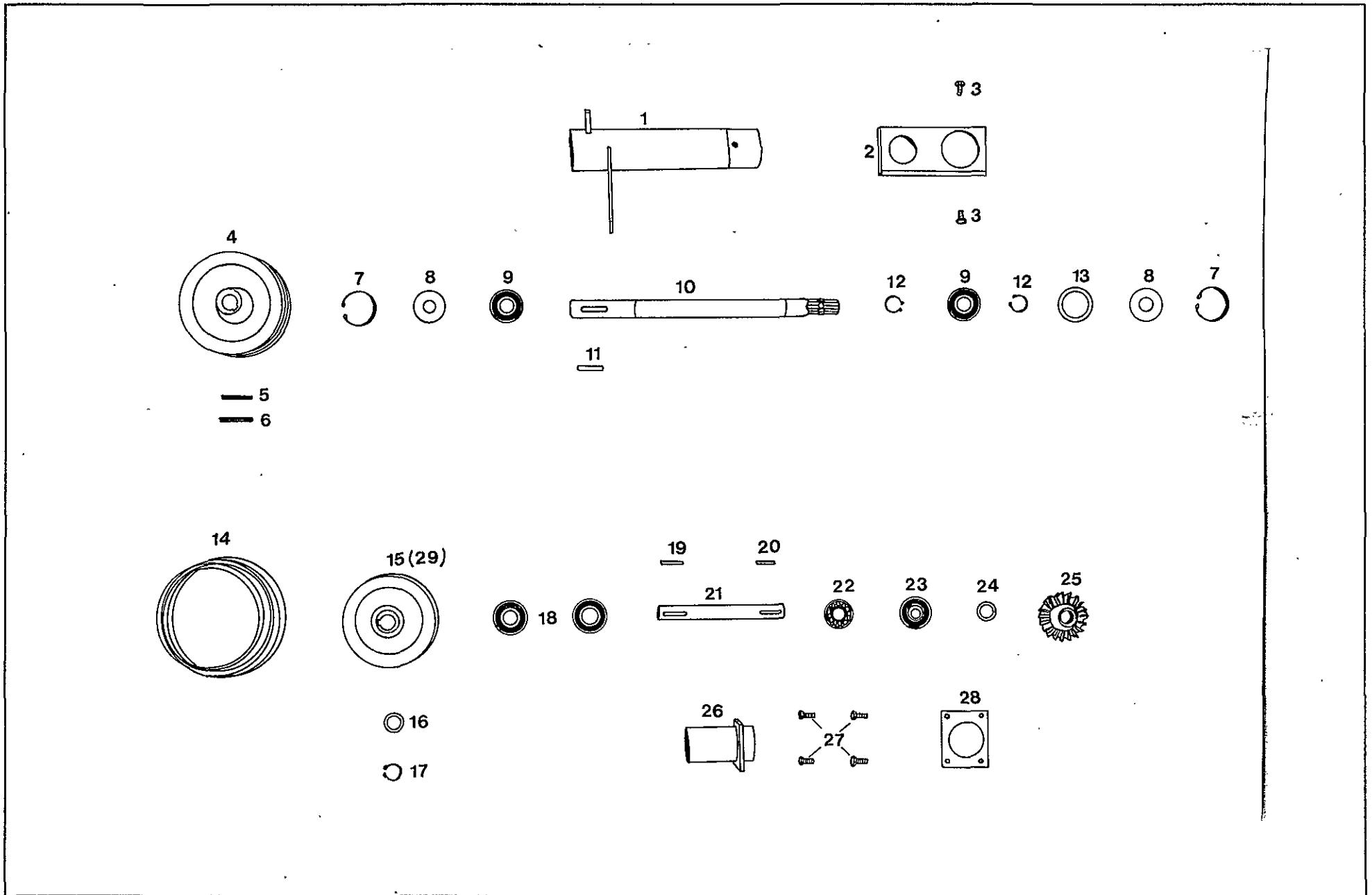


Ausgabe · Edition · Edition · Edizione · Utgave · Utgava

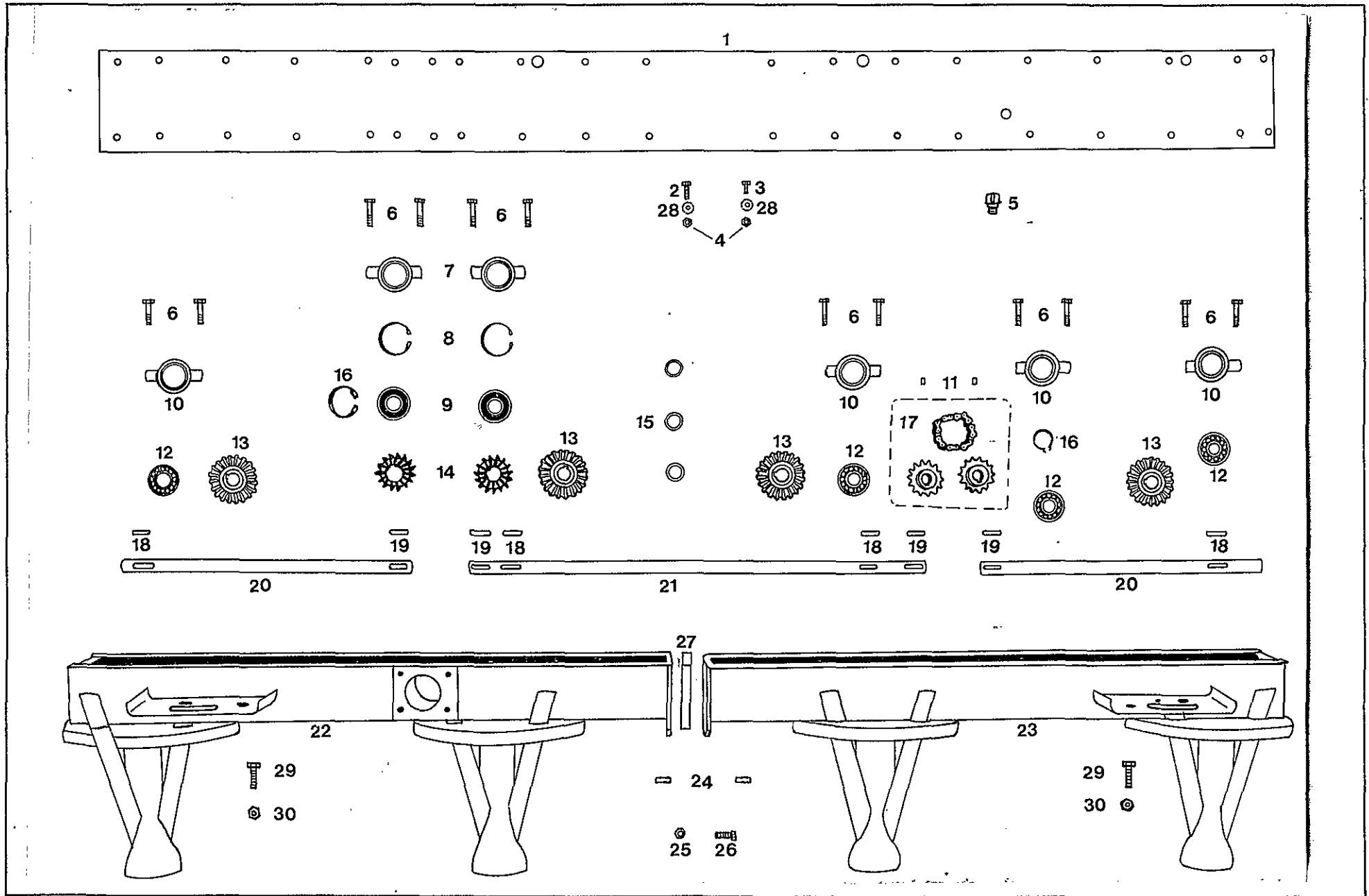
01.88



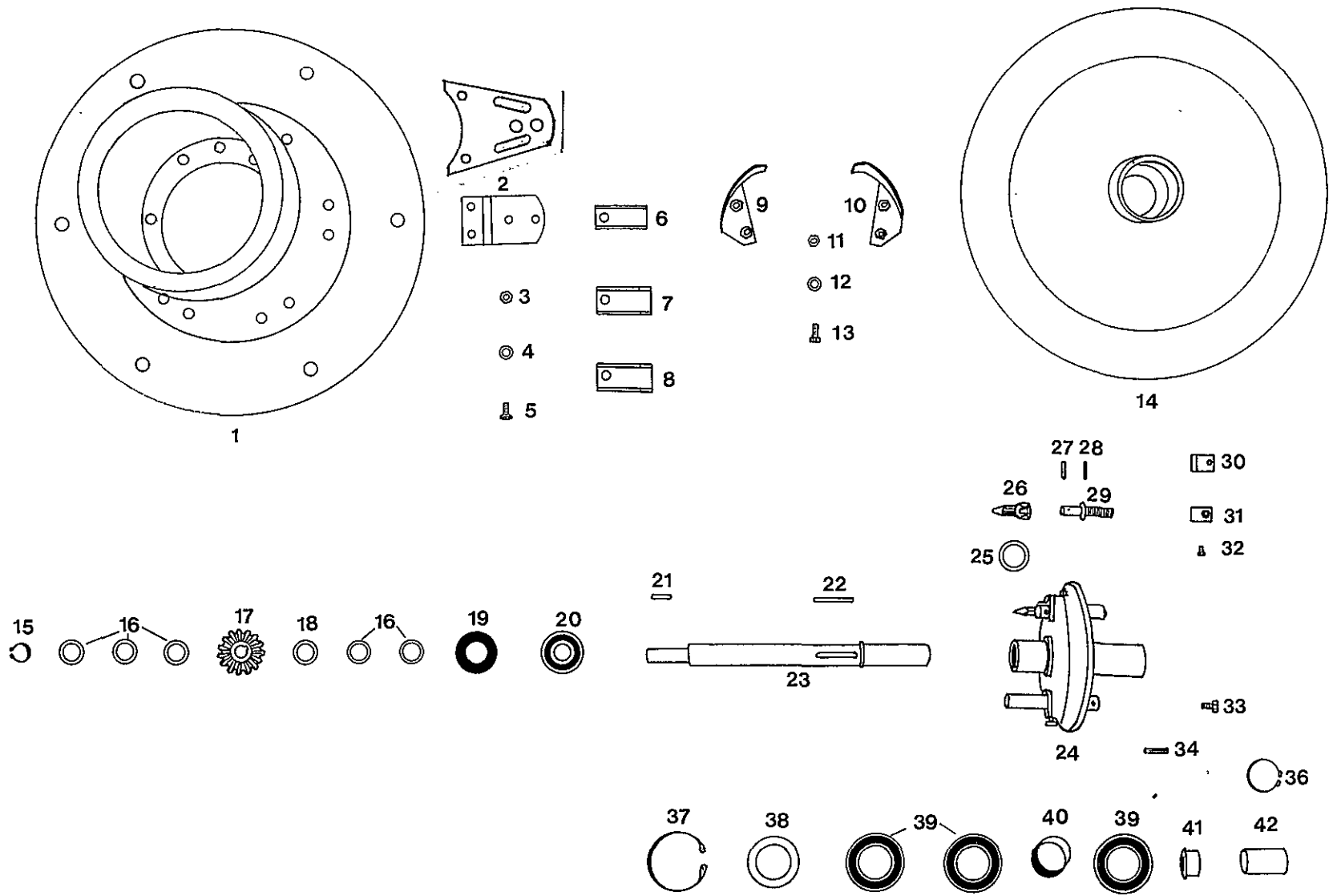
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.				
	Gerätedreieck, Tragbock, Schlüssel	Triangle, bracket, key	Triangle pour matériel, etrier de suspension, clé					
1	Gerätedreieck	Triangle	Triangle pour matériel	496 042G	●	●		
2	Spannstift 12x80 DIN 1481	Tension pin	Goupille	124 721	●	●		
3	Scharnierbolzen	Hinge bolt	Axe de charnière	475 720G	●	●		
4	Scheibe 13 DIN 125 ZN 3	Washer	Rondelle	105 186	●	●		
5	Senkschraube M 12x25 DIN 7991-8.8 A1A	Countersunk screw	Vis noyée	124 980	●	●		
6	Schieber	Slider	Coulisse	121 735	●	●		
7	6kt.-Mutter M 12 DIN 934 A1A	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans	116 686	●	●		
8	6kt.-Mutter M 12 DIN 936-8 A1A	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans	118 097	●	●		
9	6kt.-Schraube M 12x60 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	117 726	●	●		
10	Steckschlüssel	Key	Clé	122 073	●	●		
11	Messerschlüssel	Key	Clé	476 654	●	●		
12	Durchschlag	Punch	Percoir	476 365G	●	●		
13	Steckschlüssel	Key	Clé	126 394	●	●		
14	Sicherungsschnur	Safety cord	Cordon d'arrêt	111 895	●	●		
15	Verschlußstopfen	Plug	Boulon	121 736	●	●		
16	Spannstift 4x20 DIN 1481 ZN 3	Tension pin	Goupille	115 945	●	●		
17	Spannbolzen	Tension bolt	Poivon	475 707	●	●		
18	Scheibe 17 DIN 1441 ZN 3	Washer	Rondelle	116 028	●	●		
19	Spannstift 3,5x30 DIN 1481	Tension pin	Goupille	108 415	●	●		
20	Spannstift 6x30 DIN 1481	Tension pin	Goupille	107 449	●	●		
21	Sicherungsmutter M 16 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	116 699	●	●		
22	Scheibe 17 DIN 7349 ZN 3	Washer	Rondelle	124 517	●	●		
23	Scheibe 17 DIN 9021 ZN 3	Washer	Rondelle	124 518	●	●		
24	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	121 592	●	●		
25	Führungsrohr	Guide tube	Tube de guidage	476 052	●	●		
26	Druckleiste, rechts	Compression strip, right	Plaque de pression, droit	496 007	●	●		
26	Druckleiste, rechts	Compression strip, right	Plaque de pression, droit	496 186	●	●		
27	Druckleiste, rechts	Compression strip, right	Plaque de pression, droit	496 003	●	●		
27	Druckleiste, rechts	Compression strip, right	Plaque de pression, droit	496 188	●	●		
28	Tragbock	Bracket	Etrier de suspension	476 773G	●	●		
29	Druckleiste, links	Compression strip, left	Plaque de pression, gauche	496 008	●	●		
29	Druckleiste, links	Compression strip, left	Plaque de pression, gauche	496 187	●	●		
30	Druckleiste	Compression strip	Plaque de pression	496 006	●	●		
31	Druckleiste	Compression strip	Plaque de pression	496 005	●	●		
32	Druckleiste, links	Compression strip, left	Plaque de pression, gauche	496 004	●	●		
32	Druckleiste, links	Compression strip, left	Plaque de pression, gauche	496 189	●	●		
33	6kt.-Schraube M 12x50 DIN 931-8.8 A1A	hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 530	●	●		
34	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 589	●	●		
35	Scheibe	Washer	Rondelle	018 195	●	●		
36	Federhülse	Spring-socket	Douille à ressort	475 716G	●	●		
37	Scheibe 26 DIN 1441-St	Washer	Rondelle	109 171	●	●		
38	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	477 160	●	●		
39	Kegelschmiernippel AM 8x1 DIN 71412 SFG	Conical grease nipple	Graisseur conique	108 292	●	●		
40	Scheibe Ø 8,4 DIN 125 ZN 3	Washer	Rondelle	115 972	●	●		
41	Scheibe 13 DIN 1441 ZN 3	Washer	Rondelle	117 825	●	●		



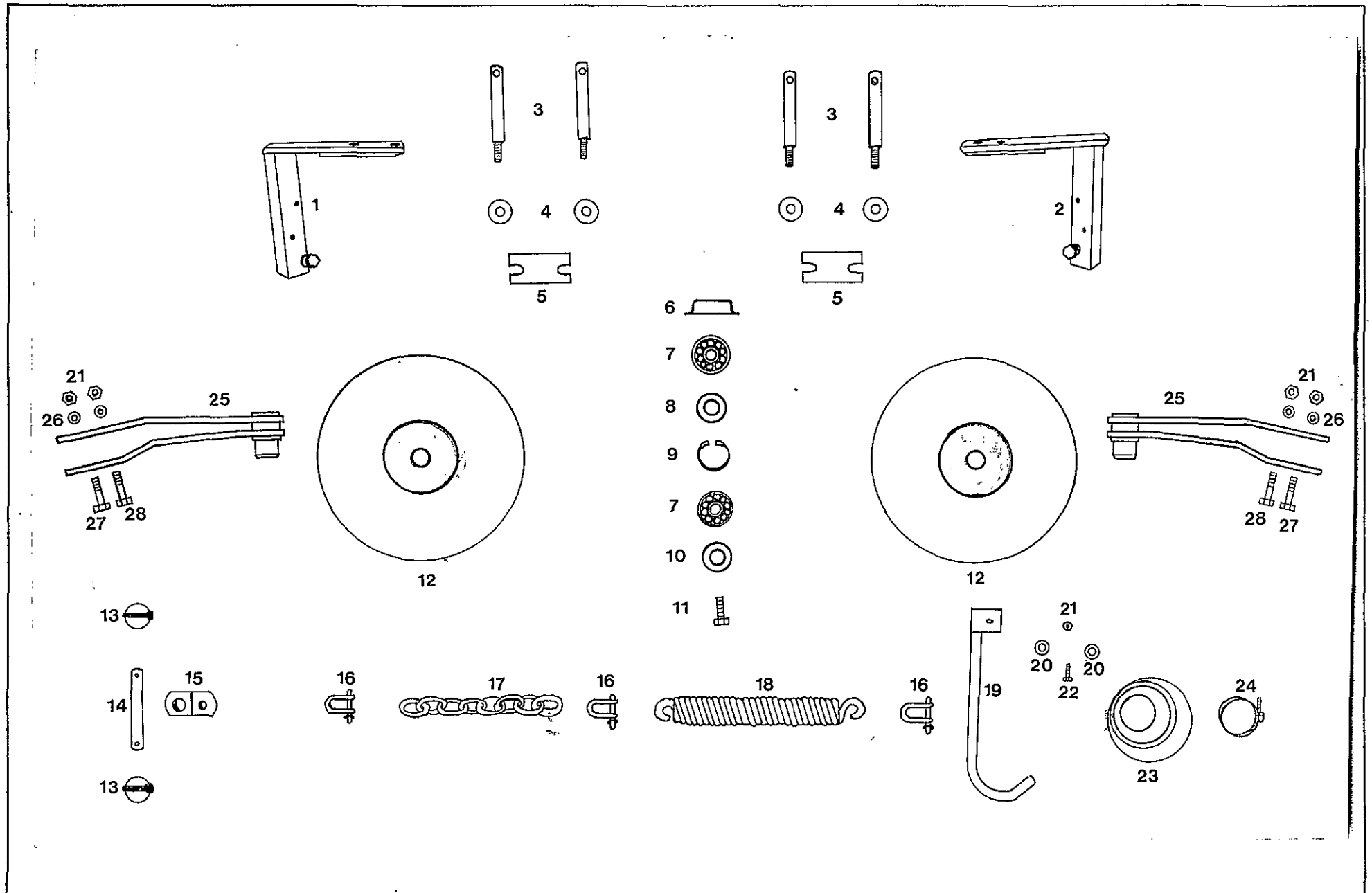
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.				
	Lagerrohr und Antriebsgarnitur	Tube and drive set	Bourreau et jeu d'entraînement					
1	Lagerrohr	Tube	Bourreau	475 748G	•	•		
2	Hinterer Anlenkhebel	Rear hinge tongue	Eclisse articulé, arrière	475 765	•	•		
3	6kt.-Schraube M 12x20 DIN 933-8.8 ALA Verbus-plus	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 331	•	•		
4	Keilriemenscheibe Ø 385 (540 U/min.)	V-belt pulley	Poulie à gorge	475 653	•	•		
4	Keilriemenscheibe Ø 427 (540 U/min.)	V-Belt pulley	Poulie à gorge	496 157	•	•		
4	Keilriemenscheibe Ø 211 (1000 U/min.)	V-belt pulley	Poulie à gorge	475 652	•	•		
4	Keilriemenscheibe Ø 234 (1000 U/min.)	V-belt pulley	Poulie à gorge	496 156	•	•		
5	Spannstift 8x60 DIN 1481	Tension pin	Goupille	107 469	•	•		
6	Spannstift 5x60 DIN 1481	Tension pin	Goupille	107 444	•	•		
7	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur	107 385	•	•		
8	Verschlussdeckel	Sealing cover	Chapeau de fermeture	475 340	•	•		
9	Rillenkugellager 6207-2 RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	108 570	•	•		
10	Antriebswelle	Drive shaft	Arbre d'entraînement	475 746	•	•		
11	Paßfeder A 10x8x56 DIN 6885 C 45 K+V	Fitting spring	Ressort de fixation	124 515	•	•		
12	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	118 602	•	•		
13	Ring	Ring	Bague	490 920	•	•		
14	Satz Keilriemen (4 Stück SPBX Lw 1870 mm für Antriebsgarnitur 540 U/min.)	Set v-belt for drive set	Jeu de courroie pour jeu d'entraînement	122 075	•	•		
14	Satz Keilriemen (4 Stück SPBX Lw 1570 mm für Antriebsgarnitur 1000 U/min.)	Set v-belt for drive set	Jeu de courroie pour jeu d'entraînement	122 076	•	•		
15	Keilriemenscheibe Ø 183	V-belt pulley	Poulie à gorge	475 651	•	•		
16	Scheibe	Washer	Rondelle	083 503	•	•		
17	Sicherungsring 30x1,5 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	107 365	•	•		
18	Rillenkugellager 6206-2 RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	105 327	•	•		
19	Paßfeder A 8x7x50 DIN 6885 C 45 K+V	Fitting spring	Ressort de fixation	120 908	•	•		
20	Paßfeder A 8x7x45 DIN 6885 C 45 K+V	Fitting spring	Ressort de fixation	124 506	•	•		
21	Getriebewelle	Gear shaft	Arbre d'entraînement	476 127	•	•		
22	Radialdichtring A 30x55x10	Radial seal	Bague radiale	107 999	•	•		
23	Rillenkugellager 4206 DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	105 541	•	•		
24	Paßscheibe 30x42x0,3 DIN 988 (nach Bedarf)	Fitting plate	Rondelle de fixation	124 500	•	•		
24	Paßscheibe 30x42x0,2 DIN 988 (nach Bedarf)	Fitting plate	Rondelle de fixation	106 891	•	•		
24	Paßscheibe 30x42x0,1 DIN 988 (nach Bedarf)	Fitting plate	Rondelle de fixation	124 501	•	•		
25	Kegelrad Z=20	Bevel wheel	Pignon	475 204	•	•		
26	Lagerrohr	Tube	Bourreau	475 361G	•	•		
27	6kt.-Schraube M 12x25 DIN 933-8.8 ALA, Verbus-plus	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	126 662	•	•		
28	Verschlussdeckel	Sealing cover	Chapeau de fermeture	475 650	•	•		
	Sonderausrüstung	Special equipment	Équipement special					
29	Keilriemenscheibe für reduzierte Antriebsdrehzahl (f. Ladewagenbetrieb 1))	V-belt pulley for reduced driving speed	Poulie à gorge pour nombre de tours d'entraînement réduit	476 037	•	•		
	1) s. Bedienungsanleitung Abschnitt "Ausrüstung / Arbeitsweise"	1) Instruction manual equipment method of operation	1) Livret d'instructions équipement mode de travail					



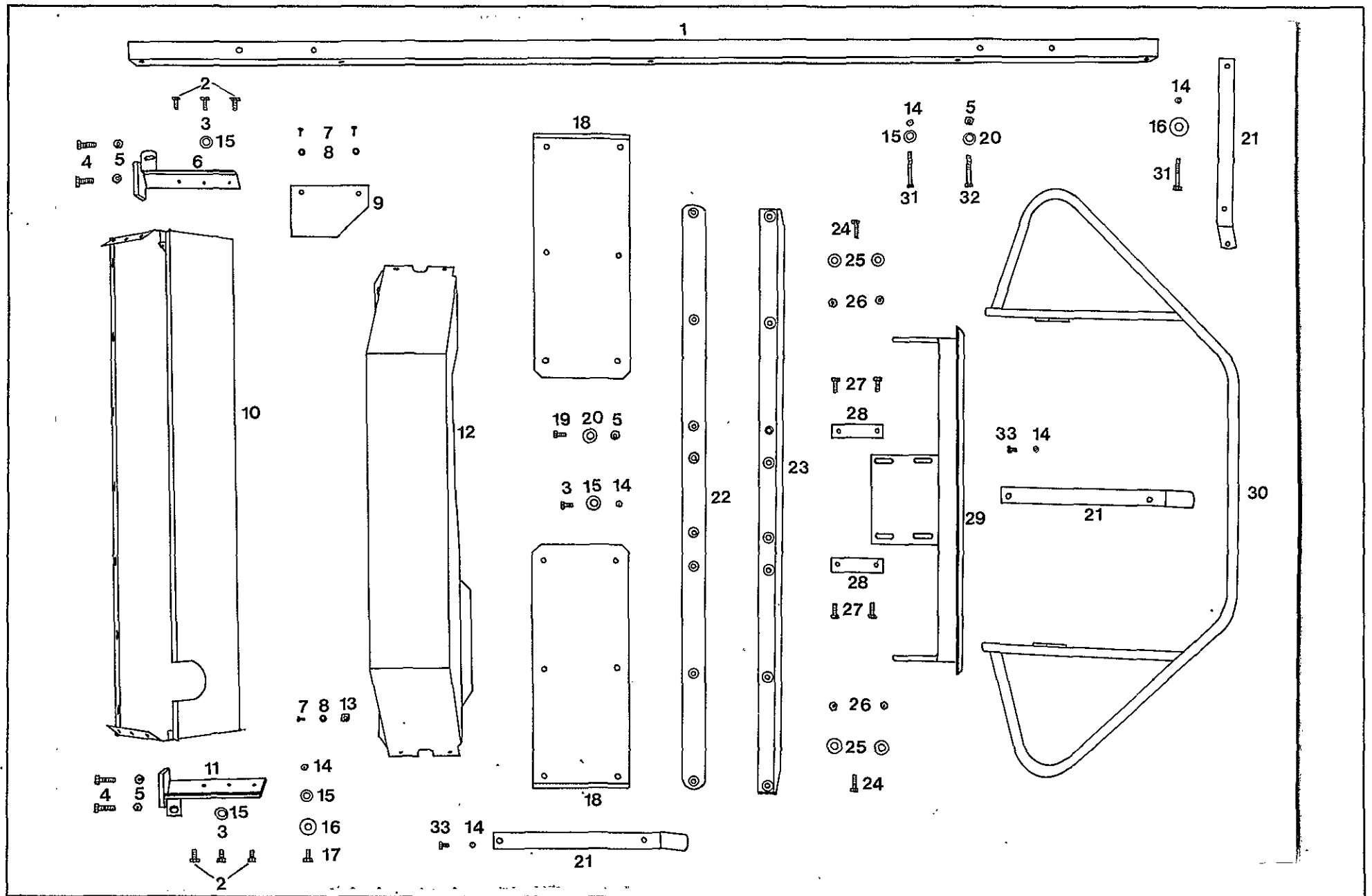
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	KWZ60F	KWZ80F		
	Träger und Getriebewellen	Carrier and gear shaft	Bras portant et arbre d'entraînement					
1	Trägerverschlußdeckel	Carrier cover	Couvercle du bras portant	496 032		•		
1	Trägerverschlußdeckel	Carrier cover	Couvercle du bras portant	496 177	•			
2	6kt.-Schraube M 10x40 DIN 933-8.8 A1A Verbus-plus	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 672	•	•		
3	6kt.-Schraube M 10x25 DIN 933-8.8 A1A Verbus-plus	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 508	•	•		
4	6kt.-Mutter M 10 DIN 934-8 A1A	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans	116 685	•	•		
5	Entlüftungsschraube R 1/2"	Vent screw	Vis d'aération	124 763	•	•		
6	Paßschraube M 10x50 DIN 609-10.9 Verbus-plus	Fitting bolt	Vis de fixation	124 507	•	•		
7	Lagerbock	Bearing bracket	Support de palier	475 654	•	•		
8	Sicherungsring 62x2 DIN 472	Snap ring	Cirelip intérieur	107 383	•	•		
9	Rillenkugellager 4206 DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	105 541	•	•		
10	Lagerbock	Bearing bracket	Support de palier	475 317	•	•		
11	Gewindestift M 8x12 DIN 916	Threaded pin	Bouchon fileté	124 304	•	•		
12	Rillenkugellager 6206-C3 DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	109 496	•	•		
13	Kegelrad Z=20	Bevel wheel	Pignon	475 204	•	•		
14	Kegelrad Z=15	Bevel wheel	Pignon	475 203	•	•		
15	Paßscheibe 30x42x0,3 DIN 988	Fitting plate	Rondelle de fixation	124 500	•	•		
15	Paßscheibe 30x42x0,2 DIN 988 (nach Bedarf)	Fitting plate	Rondelle de fixation	106 891	•	•		
15	Paßscheibe 30x42x0,1 DIN 988 (nach Bedarf)	Fitting plate	Rondelle de fixation	124 501	•	•		
16	Seeger-Greifring G 30x1,75	Washer	Rondelle	118 627	•	•		
17	Wellenkupplung m. Zweifachkette	Shaft coupling with double chain	Accouplement de l'arbre avec chaîne double	124 682	•	•		
18	Paßfeder A 8x7x40 DIN 6885 C 45 K+V	Fitting spring	Ressort de fixation	120 907	•	•		
19	Paßfeder A 8x7x45 DIN 6885 C 45 K+V	Fitting spring	Ressort de fixation	124 506	•	•		
20	Getriebewelle, außen	Outer gear shaft	Arbre de entraînement extérieur	476 732	•	•		
20	Getriebewelle, außen	Outer gear shaft	Arbre de entraînement extérieur	496 190	•	•		
21	Mittlere Getriebewelle	Center gear shaft	Arbre d'entraînement, centre	476 896	•	•		
21	Mittlere Getriebewelle	Center gear shaft	Arbre d'entraînement, centre	496 191	•	•		
22	Linke Gehäusehälfte	Left housing half	Demi boîtier gauche	496 045G	•	•		
22	Linke Gehäusehälfte	Left housing half	Demi boîtier gauche	496 176	•	•		
23	Rechte Gehäusehälfte	Right housing half	Demi boîtier droit	496 047G	•	•		
23	Rechte Gehäusehälfte	Right housing half	Demi boîtier droit	496 175	•	•		
24	Spannstift 10x36 DIN 1481	Tension pin	Goupille	124 269	•	•		
25	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 589	•	•		
26	6kt.-Schraube M 12x35 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 629	•	•		
27	Zwischenblech	Intermediate board	Planche de support	496 143	•	•		
28	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3	Washer	Rondelle	115 983	•	•		
29	6kt.-Schraube M 10x20 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 621	•	•		
30	Sicherungsmutter M 10 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 441	•	•		



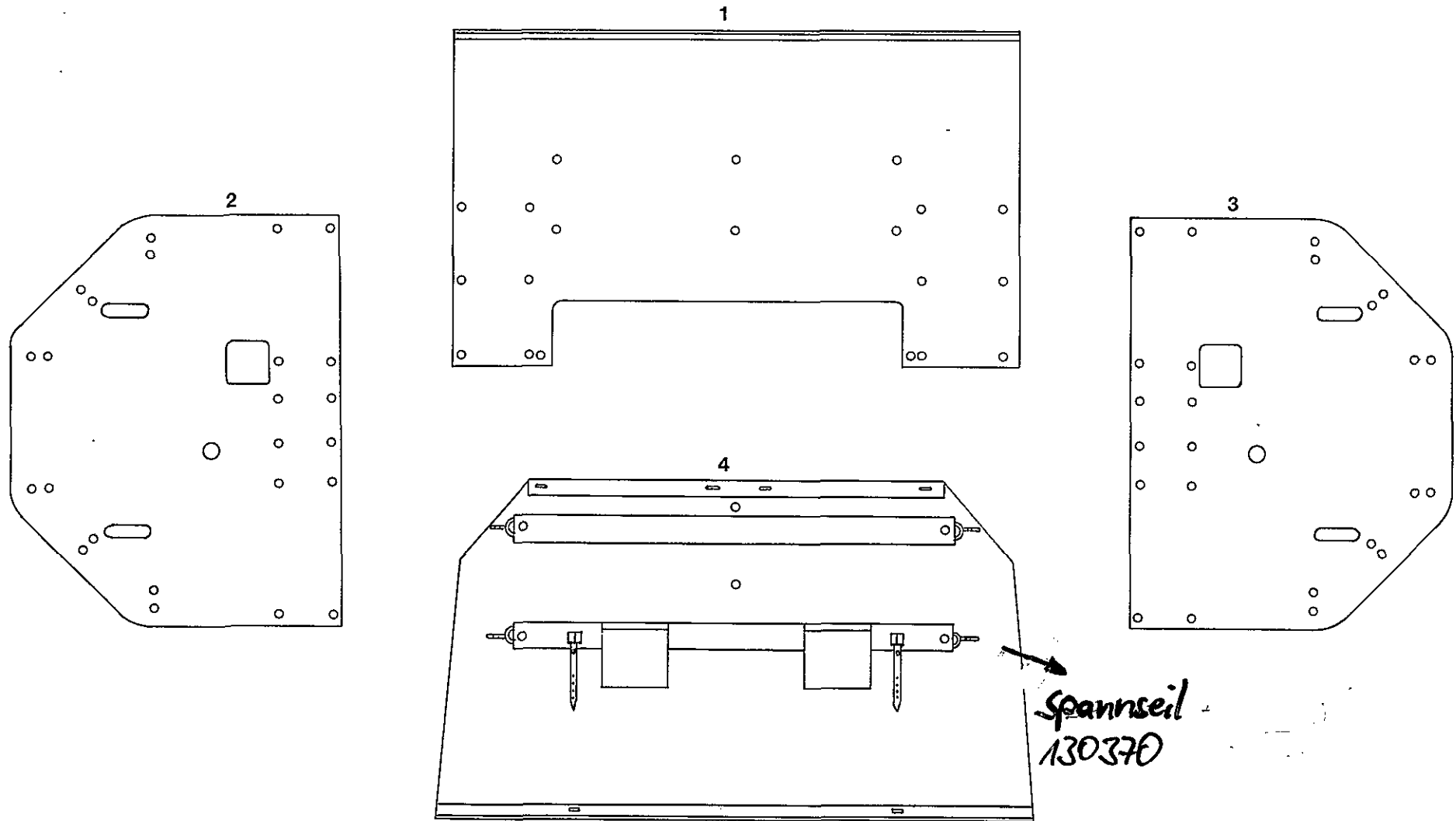
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	KM260F	KM280F		
	Gleitkufe, Kreisel und Kreiselwelle	Skid, rotor and rotor shaft	Patin, rotor et arbre de toupie					
1	Kreisel	Rotor	Rotor	496 063G		•		
1	Kreisel, mitte	Rotor, center	Rotor, centre	496 166	•			
1	Kreisel, rechts	Rotor, right	Rotor, droit	496 216	•			
1	Kreisel, links	Rotor, left	Rotor, gauche	496 217	•			
2	Haltefeder	Holding spring	Ressort de retenue	121 949		•		
2	Haltefeder	Holding spring	Ressort de retenue	122 160	•			
3	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-10 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	124 710		•		
4	Konusring	Conical ring	Bague à cône	121 729		•		
5	Senkschraube M 12x25 DIN 7991-10.9 A1A	Countersunk screw	Vis noyée	126 003		•		
6	Mähmesser	Blade	Lame	477 740	•	•		
7	Mähklinge, geschränkt, rechts	Blade, crossed, right	Lame croisé, droit	121 713	•	•		
8	Mähklinge, geschränkt, links	Blade, crossed, left	Lame croisé, gauche	121 712	•	•		
9	Bund Förderbleche, rechts	Bundle conveyor board, right	Collet planche d'extraction, droit	476 998G		•		
10	Bund Förderbleche, links	Bundle conveyor board, left	Collet planche d'extraction, gauche	476 997G		•		
11	Sicherungsmutter M 12 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 589		•		
12	Scheibe 13 DIN 1441 ZN 3	Washer	Rondelle	117 825		•		
13	6kt.-Schraube M 12x25 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 627		•		
14	Gleitkufe	Skid	Patin	496 043G		•		
14	Gleitkufe	Skid	Patin	496 167	•			
15	Sicherungsring 30x2 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	124 504	•	•		
16	Paßscheibe 30x42x0,3 DIN 988	Fitting plate	Rondelle de fixation	124 500		•		
16	Paßscheibe 30x42x0,2 DIN 988 (nach Bedarf)	Fitting plate	Rondelle de fixation	106 891		•		
16	Paßscheibe 30x42x0,1 DIN 988 (nach Bedarf)	Fitting plate	Rondelle de fixation	124 501		•		
17	Kegelrad Z=15	Sprocket wheel	Pignon	475 203		•		
18	Paßscheibe 30x42x0,5 DIN 988	Fitting plate	Rondelle de fixation	124 503		•		
19	Radialdichtring A 45x72x8 NB DIN 3760	Radial seal	Bague radiale	118 372		•		
20	Rillenkugellager 6306-2RS-C3 DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	118 280		•		
21	Paßfeder A 8x7x36 DIN 6885 C 45 K+V	Fitting spring	Ressort de fixation	124 502		•		
22	Paßfeder A 8x7x50 DIN 6885 C 45 K+V	Fitting spring	Ressort de fixation	120 908		•		
23	Kreiselwelle, außen	Outer rotor shaft	Arbre de toupie extérieur	475 875		•		
24	Stellnabe mit Flansch	Fitting hub with socket	Moyen de fixation avec bride	476 392		•		
25	Stützscheibe	Support plate	Rondelle de support	121 586		•		
26	Stellkappe	Fitting cap	Chapeau de fixation	475 948		•		
27	Spannstift 8x30 DIN 1481	Tension pin	Goupille	108 745		•		
28	Spannstift 5x32 DIN 1481	Tension pin	Goupille	107 439		•		
29	Stellschraube	Leveling screw	Vis de réglage	475 878		•		
30	Sperrfeder	Lock spring	Ressort de blocage	121 724		•		
31	Druckplatte	Compression plate	Plaque de pression	121 725		•		
32	6kt.-Schraube M 8x12 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 611		•		
33	Stellschraube	Leveling screw	Vis de réglage	475 843		•		
34	Spannstift 8x40 DIN 1481	Tension pin	Goupille	107 465		•		
	Pos. 37-42, Tafel 5, Seite E 10	Pos. 37-42, Table 5, Page E 10	Pos. 37-42, Page E 10					



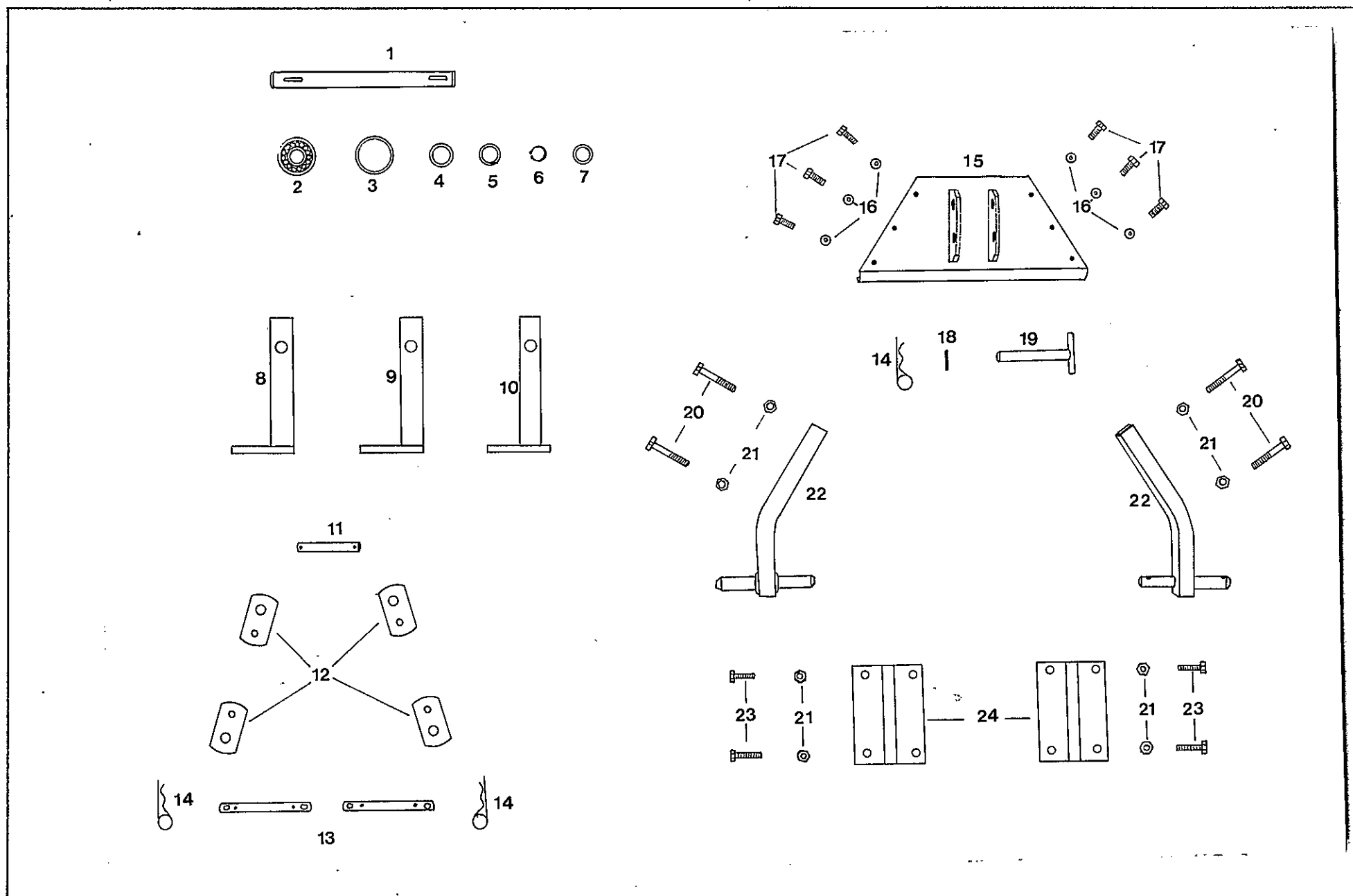
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo		Nr. No. No. No.	KM260F	KM280F
	Schwadformer, Federentlastung, Gelenkwellenhalter	Swathformer, spring release, p.t.o.-shaft holder	Mouleur d'andains, compensation de ressort, support de l'arbre de transmission		
1	Tragarm, links	Support arm, left	Porteur, gauche	496 230	• •
2	Tragarm, rechts	Support arm, right	Porteur, droit	496 229	• •
3	Spannbolzen	Tension bolt	Pivon	121 778	• •
4	Scheibe 17 DIN 9021-ZN 3	Washer	Rondelle	124 518	• •
5	Zwischenblech	Intermediate board	Planche intermédiaire	476 243	• •
6	Wickelschutz	Anti-winding-protection	Protection contre enroulement	496 231	• •
7	Rillenkugellager 6205-2RS DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	117 363	• •
8	Stützscheibe	Support plate	Rondelle de support	116 017	• •
9	Sicherungsring 52x2 DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur	107 381	• •
10	Stützscheibe 25x35x2 DIN 988	Support plate	Rondelle de support	479 321	• •
11	Zylinderschraube M 10x20 DIN 912-8.8 A1A	Intermediate pipe	Tube intermédiaire	126 373	• •
12	Schwadscheibe	Swath plate	Plaque à andains	496 233	• •
13	Klappstecker 10 DIN 11023 ZN 3	Folding plug	Esses d'essieu	108 671	• •
14	Oberlenkerbolzen, Norm II	Bolt of upper link	Boulon du bras de guidage supérieur	492 111	• •
15	Lasche, Norm II	Tongue	Eclisse	492 107	• •
16	Schäkel A 0,6 DIN 82101 tZN 600	Shackle	Manille	124 368	• •
17	Kette G10x40 DIN 5685 verz. 8 Glieder	Chain	Chaîne	124 767	• •
18	Zugfeder 10 DIN 2076-C	Pulling spring	Ressort tracteur	121 171	• •
19	Gelenkwellenhalter	P.t.o.-shaft holder	Support de l'arbre de transmission	476 169	• •
20	Tellerfeder 28x10,2x1	Spring	Ressort	124 445	• •
21	Sicherungsmutter M 10 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 441	• •
22	6kt.-Schraube M 10x40 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 672	• •
23	Gelenkwellenschutz	P.t.o.-shaft guard	Protecteur de l'arbre de transm.	475 227	• •
24	Schlauchschelle SG 70-90 SKZ DIN 3017	Hose clip	Collier pour chambre à air	117 831	• •
25	Tragarm	Support arm	Porteur	496 237	S •
26	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3	Washer	Rondelle	115 983	S •
27	6kt.-Schraube M 10x70 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 523	S •
28	6kt.-Schraube M 10x80 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	107 596	S •
	S = Sonderausrüstung	S = Special equipment	S = Equipement special		
	Fortsetzung Tafel 4	Continued table 4	Continué plan 4		
36	Sicherungsring 55x3 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	124 799	• •
37	Sicherungsring 100x3 DIN 472	Snap ring	Circlip intérieur	108 551	• •
38	Schutzring	Guard ring	Anneau on plaque de garde	475 873	• •
39	Rillenkugellager 6211-2RS-C3 DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	124 837	• •
40	Distanzhülse	Adapter sleeve	Douille de réglage	475 876	• •
41	Gerollte Lagerbuchse	Rolled bush	Douille roulé	121 502	• •
42	Gerollte Lagerbuchse	Rolled bush	Douille roulé	121 503	• •



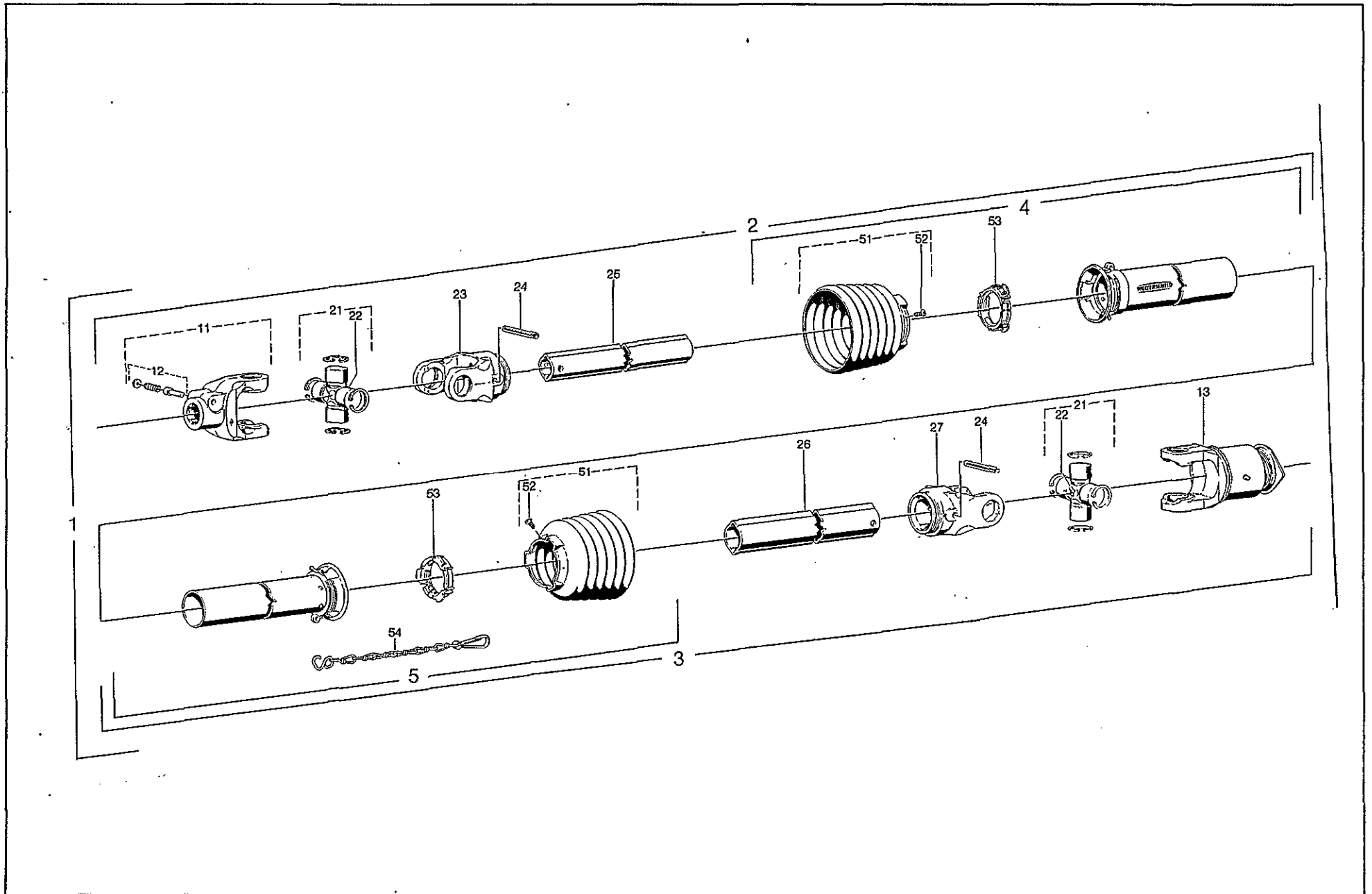
Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.				
	Schutz mit Zubehör	Protection with special equipment	Protection avec équipement special					
1	Vorderes Schutzrohr	Front guard tube	Tube de protection, front	496 031				
1	Vorderes Schutzrohr	Front guard tube	Tube de protection, front	496 183	•			
2	6kt.-Schraube M 8x16 Fest.-Kl. 100 Verbus-Ripp	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 631	•			
3	6kt.-Schraube M 8x16 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 612	•			
4	6kt.-Schraube M 10x30 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	107 735	•			
5	Sicherungsmutter M 10 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 441	•			
6	Schutzträger, rechts	Protecting strip, right	Support protecteur, droit	496 021G	•			
7	Blechschaube B 6,3x16 DIN 7976-4.6 A1A	Bolt	Vis	124 513	•			
8	Scheibe A 6,4 DIN 9021 ZN 3	Washer	Rondelle	124 512	•			
9	Gummilappen	Rubber flap	Pièce en caoutchouc	122 091	•			
10	Schutzblech	Wheel guard	Tôle de protection	496 039G	•			
10	Schutzblech	Wheel guard	Tôle de protection	496 179	•			
11	Schutzträger, links	protecting strip, left	Support protecteur, gauche	496 022G	•			
12	Schutzkasten, Oberteil	Upper guard box	Caisse de protection supérieur	496 037G	•			
13	Blechmutter B 14-6,3 verz.	Nut	Ecrou	124 604	•			
14	Sicherungsmutter M 8 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	108 531	•			
15	Scheibe A 8,4 DIN 125 ZN 3	Washer	Rondelle	115 972	•			
16	Scheibe	Washer	Rondelle	477 396	•			
17	6kt.-Schraube M 8x20 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	107 727	•			
18	Abdeckblech	Wheel guard	Tôle de protection	496 017	•			
18	Abdeckblech	Wheel guard	Tôle de protection	496 185	•			
19	6kt.-Schraube M 10x20 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 621	•			
20	Scheibe 11 DIN 126 ZN 3	Washer	Rondelle	115 983	•			
21	Flachfeder	Flat spring	Ressort plat	121 280	•			
22	Abdeckleiste	Strip guard	Bouchon de protection	496 012	•			
23	Schutzträger	Protection strip	Support protecteur	496 018	•			
23	Schutzträger	Protection strip	Support protecteur	496 184	•			
24	6kt.-Schraube M 10x35 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 623	•			
25	Tellerfeder 28x10,2x1	Spring	Ressort	124 445	•			
26	6kt.-Mutter M 10 DIN 934-8 A1A	Hexagonal nut	Ecrou à 6 pans	116 685	•			
27	6kt.-Schraube M 10x25 DIN 933-8.8 A1A Verbus-plus	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	124 508	•			
28	Gewindestück	Joint piece	Pièce de jointure	496 013	•			
28	Gewindestück	Joint piece	Pièce de jointure	496 182	•			
29	Spannrahmen	Tentering frame	Cadre de serrage	476 765G	•			
29	Spannrahmen	Tentering frame	Cadre de serrage	496 181	•			
30	Klapprahmen	Hinged frame	Châssis à charnière	476 769G	•			
31	6kt.-Schraube M 8x55 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 516	•			
32	6kt.-Schraube M 10x60 DIN 931-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 521	•			
33	6kt.-Schraube M 8x12 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 611	•			



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	KM260F	KM280F		
	Schutztücher	Textile guard	Toile de protection					
1	Vorderes Schutztuch, mitte	Front textile guard, center	Front toile de protection, centre	121 972		•		
1	Vorderes Schutztuch, mitte	Front textile guard, center	Front toile de protection, centre	122 168	•			
2	Schutzhaube, links	Protective cover, left	Capot de protection, gauche	122 014		•		
2	Schutzhaube, links	Protective cover, left	Capot de protection, gauche	122 167	•			
3	Schutzhaube, rechts	Protective cover, right	Capot de protection, droit	122 013		•		
3	Schutzhaube, rechts	Protective cover, right	Capot de protection, droit	122 166	•			
4	Schutztuch, hinten	Textile guard, rear	Toile de protection, arrière	122 012		•		
4	Schutztuch, hinten	Textile guard, rear	Toile de protection, arrière	122169	•			



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos. no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part. Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.	KM260F	KM280F		
	Sonderzubehör	Special equipment	Equipement special					
	Antriebsgarnitur für Rechtslauf	Drive set for right turn	Jeu d'entraînement pour marche à droit					
1	Kurze Getriebewelle	Short gear shaft	Arbre d'entraînement, court	475 751	●	●		
2	Rillenkugellager 6306 DIN 625	Grooved ball bearing	Roulement rainuré à billes	109 528	●	●		
3	Paßscheibe (nach Bedarf) 56x72x0,1 DIN 988	Fitting plate	Rondelle de fixation	124 914	●	●		
4	Paßscheibe (nach Bedarf) 30x42x0,1	Fitting plate	Rondelle de fixation	124 501	●	●		
5	Stützscheibe S 30x42 DIN 988	Support plate	Rondelle de support	124 797	●	●		
6	Sicherungsring 30x2 DIN 471	Snap ring	Circlip extérieur	124 504	●	●		
7	Distanzring	Distance ring	Joint à distance	121 587	●	●		
	Satz Leuchtenhalter	Set Reflector	Jeu de reflecteur					
8	Leuchtenhalter, hinten, rechts	Reflector rear, right	Reflecteur arrière, droit	475 924G	●	●		
9	Leuchtenhalter, hinten, links	Reflector, rear, left	Reflecteur arrière, gauche	475 925G	●	●		
10	Leuchtenhalter, vorne	Reflector, front	Reflecteur, front	475 922G	●	●		
	Bolzengarnitur Gr. I	Set of bolts	Jeu à boulons					
11	Oberlenkerbolzen	Bolt of upper link	Boulon du bras de guidage supérieur	492 110	●	●		
12	Lasche	Tongue	Eclisse	476 045	●	●		
13	Unterlenkerbolzen	Lower link bolt	Boulon du bras de guidage inférieur	492 108	●	●		
14	Federstecker 5 DIN 11024 ZN 3	Plug	Fiche	115 916	●	●		
	Anbausatz f. Dreipunkt Norm II (o. Schnellkuppler)	Mounting set for 3 point	Jeu de montage pour 3-point					
15	Oberlenkerhalter	Support of upper link assembly	Support du bras de guidage supérieur	120 569	●	●		
16	Federring A 12 DIN 127	Ring	Bague flexible	118 070	●	●		
17	6kt.-Schraube M 12x30 DIN 933-8.8	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	107 739	●	●		
18	Spannstift 6x40 DIN 1481	Tension pin	Goupille	107 452	●	●		
19	Oberlenkerbolzen	bolt of upper link	Boulon du bras de guidage supérieur	120 570	●	●		
20	6kt.-Schraube M 16x80 DIN 931-8.8	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 479	●	●		
21	Sicherungsmutter M 16 DIN 6925-8 A1A	Retaining nut	Ecrou de maintien	116 699	●	●		
22	Zapfenhalter	Support	Support	120 571	●	●		
23	6kt.-Schraube m 16x45 DIN 933-8.8 A1A	Hexagonal bolt	Vis à 6 pans	116 587	●	●		
24	Verlängerungslasche	Extension strip	Eclisse d'allongement	476 086	●	●		



Pos.Nr. Pos.no. Rep. Pos.no.	Bezeichnung des Teiles Description of the part Désignation de la pièce Descrizione del pezzo			Nr. No. No. No.
	Gelenkwelle W 2400-SC25-1010-F5/1L	P.t.o.-shaft	Arbre de transmission	
1	Gelenkwelle mit Schutz W 2400-SC25-1010-F5/1L	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur	366 605
2	Innere Gelenkwellenhälfte m. äußerer Schutz- hälfte WH 2400-SC25-930	Inner PTO drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur	326 974
3	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutz- hälfte WH 2400-SC25-915-F5/1L	Outer PTO drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur	366 606
4	Äußere Schutzhälfte SCH25; L=795 mm	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur	379 028
5	Innere Schutzhälfte SCH25; L=780 mm	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur	379 029
11	Aufsteckgabel, kompl. AG 2400-1 3/8"(6)	Quick-disconnect yoke cpl.	Mâchoire à verrouillage rapide cpl.	056 699
12	Schiebestift, kompl.	Quick-disconnect pin cpl.	Poussoir de verrouillage rapide cpl.	339 107
13	Sperrkeilfreilauf kompl., Linksdrehsinn F5/1L-2400-1 3/8"(6)	Key-type overrunning clutch cpl., counter-clockwise rotation	Roue libre à rochets cpl., rotation à gauche	359 171
21	Kreuzgarnitur, kompl.	Cross and bearing kit cpl.	Bloc croisillon cpl.	312 410
22	Kegelschmiernippel M 8x1	Lubrication fitting	Graisseur	084 099
23	Rillengabel RG 2400-1b	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	019 518
24	Spannstift DIN 1481 10x80	Tension pin	Goupille	020 617
25	Profilrohr, beschichtet 1b GA, L=880 mm	Profile tube, coated	Tube profilé, couvert	095 758
26	Profilrohr 2a G, L=865 mm	Profile tube	Tube profilé	081 421
27	Rillengabel RG 2400-2a	Inboard yoke	Mâchoire à gorge	019 519
51	Schutztrichter mit Schraube	Guard cone with screw	Cône protecteur avec vis	365 366
52	Schraube M 4x10	Screw	Vis	365 305
53	Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement	087 276
54	Haltekette	Safety chain	Chaînette	044 321
	Ersatzteile können nur über die Fa. Walterscheid bezogen werden.	These parts are not supplied by FELLA. They can only be purchased directly from the Walter- scheid company.	Cette pièces peuvent seulement être achetées chez la maison Walterscheid	

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS
INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE
INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No
018 195	1.35		116 587	8.23		122 073	1.10		475 317	3.10	
083 503	2.16		116 611	4.32	6.33	122 075	2.14		475 340	2.08	
105 186	1.04		116 612	6.03		122 076	2.14		475 361	2.26	
105 327	2.18		116 621	3.29	6.19	122 091	6.09		475 650	2.28	
105 541	2.23	3.09	116 623	6.24		122 160	4.02		475 651	2.15	
106 891	2.24	3.15 4.16	116 627	4.13		122 166	7.03		475 652	2.04	
107 365	2.17		116 629	3.26		122 167	7.02		475 653	2.04	
107 381	5.09		116 672	3.02	5.22	122 168	7.01		475 654	3.07	
107 383	3.08		116 685	3.04	6.26	122 169	7.04		475 707	1.17	
107 385	2.07		116 686	1.07		122 169	7.04		475 716	1.36	
107 439	4.28		116 699	1.21	8.21	124 269	3.24		475 720	1.03	
107 441	4.35		117 363	5.07		124 304	3.11		475 720	1.03	
107 444	2.06		117 726	1.09		124 331	2.03		475 746	2.10	
107 449	1.20		117 825	1.41	4.12	124 368	5.16		475 748	2.01	
107 452	8.18		117 831	5.24		124 445	5.20	6.25	475 751	8.01	
107 465	4.34		118 070	8.16		124 500	2.24	3.15 4.16	475 765	2.02	
107 469	2.05		118 097	1.08		124 501	2.24	3.15 4.16 8.04	475 843	4.33	
107 596	5.28		118 280	4.20		124 502	4.21		475 873	4.38	
107 727	6.17		118 372	4.19		124 503	4.18		475 875	4.23	
107 735	6.04		118 602	2.12		124 504	4.15	8.06	475 876	4.40	
107 739	8.17		118 627	3.16		124 506	2.20	3.19	475 878	4.29	
107 999	2.22		120 569	8.15		124 507	3.06		475 922	8.10	
108 292	1.39		120 570	8.19		124 508	3.03	6.27	475 924	8.08	
108 415	1.19		120 571	8.22		124 512	6.08		475 925	8.09	
108 441	3.30	5.21 6.05	120 907	3.18		124 513	6.07		475 948	4.26	
108 531	6.14		120 908	2.19	4.22	124 515	2.11		476 037	2.29	
108 551	4.37		121 171	5.18		124 517	1.22		476 045	8.12	
108 570	2.09		121 280	6.21		124 518	1.23	5.04	476 052	1.25	
108 589	1.34	3.25 4.11	121 502	4.41		124 604	6.13		476 086	8.24	
108 671	5.13		121 503	4.42		124 631	6.02		476 127	2.21	
108 745	4.27		121 586	4.25		124 682	3.17		476 169	5.19	
109 171	1.37		121 587	8.07		124 710	4.03		476 365	1.12	
109 496	3.12		121 592	1.24		124 721	1.02		476 392	4.24	
109 528	8.02		121 712	4.08		124 763	3.05		476 654	1.11	
111 895	1.14		121 713	4.07		124 767	5.17		476 732	3.20	
115 916	8.14		121 724	4.30		124 797	8.05		476 765	6.29	
115 945	1.16		121 725	4.31		124 799	4.36		476 769	6.30	
115 972	1.40	6.15	121 729	4.04		124 837	4.39		476 773	1.28	
115 983	3.28	5.26 6.20	121 735	1.06		124 914	8.03		476 896	3.21	
116 017	5.08		121 736	1.15		124 980	1.05		476 997	4.10	
116 028	1.18		121 778	5.03		126 003	4.05		476 998	4.09	
116 479	8.20		121 949	4.02		126 373	5.11		477 160	1.38	
116 516	6.31		121 972	7.01		126 394	1.13		477 396	6.16	
116 521	6.32		122 012	7.04		126 662	2.27		477 740	4.06	
116 523	5.27		122 013	7.03		475 203	3.14	4.17	490 920	2.13	
116 530	1.33		122 014	7.02		475 204	2.25	3.13	492 108	8.13	
						475 227	5.23		492 107	5.15	

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS

INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE

INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No	Bestell-Nr. Part no No de commande No d'ordinazione	Tafel Table Tableau Tavola	Pos.-Nr. Pos.-no No de pos. Pos. No
492 110	8.11		496 217	4.01							
492 111	5.14		496 229	5.01							
496 003	1.27		496 230	5.02							
496 004	1.32		496 231	5.06							
496 005	1.31		496 233	5.12							
496 006	1.30		496 237	5.25							
496 007	1.26										
496 008	1.29										
496 012	6.22										
496 013	6.28										
496 017	6.18										
496 018	6.23										
496 021	6.06										
496 022	6.11		019 518	9.23							
496 031	6.01		019 519	9.27							
496 032	3.01		020 617	9.24							
496 037	6.12		044 321	9.54							
496 039	6.10		056 699	9.11							
496 042	1.01		081 421	9.26							
496 043	4.14		084 099	9.22							
496 045	3.22		087 276	9.53							
496 047	3.23		095 758	9.25							
496 063	4.01		312 410	9.21							
496 143	3.27		326 974	9.02							
496 156	2.04		339 107	9.12							
496 157	2.04		359 171	9.13							
496 166	4.01		365 305	9.52							
496 167	4.14		365 366	9.51							
496 175	3.23		366 605	9.01							
496 176	3.22		366 606	9.03							
496 177	3.01		379 028	9.04							
496 179	6.10		379 029	9.05							
496 181	6.29										
496 182	6.28										
496 183	6.01										
496 184	6.23										
496 185	6.18										
496 186	1.26										
496 187	1.29										
496 188	1.27										
496 189	1.32										
496 190	3.20										
496 191	3.21										
496 216	4.01										

WALTERSCHEID

Gelenkwelle
PTO drive shaft
Transmission